



法界佛教總會訪問團中國行

Dharma Realm Buddhist Association Delegation's Trip to China

文/譯 伊緞雯

Written and Translated by Yi Duan Wen

法界佛教總會訪問團一行十人，於2023年11月14日至17日，參加在中國杭州舉行的第三屆「中美加佛教論壇」，本屆論壇主題為「心地和平、共生吉祥」，法總訪問團團長恒實法師應邀致詞。

11月23日，法總訪問團前往位於北京的「宗教文化出版社」，由社長任繼春接待。「宗教文化出版社」自2006年至今，已出版宣公上人的經典淺釋十餘部，包括《楞嚴經》、《法華經》、《六祖壇經》、《阿彌陀經》、《地藏經》、《四十二章經》、《普賢行願品》等的簡體字版和中英雙語版。此次會面，雙方繼續就圖書出版工作，進行溝通交流。

法總訪問團於11月23日，又訪問位於北京市海淀區的中國佛學院鳳凰嶺校區，由該校常務副院長明海法師、副院長清遠法師接待。雙方除進行座談交流之外，並由恒實法師以中文主持「從大孝到大悲」講座。✿

A ten-member delegation from the Dharma Realm Buddhist Association participated in the third “China-America-Canada Buddhist Forum” held in Hangzhou, China from November 14 to 17, 2023. The theme of this forum is “Peace in the Heart, Coexistence and Auspiciousness.” Reverend Heng Sure, head of the DRBA delegation, was invited to deliver a speech.

On November 23, the DRBA delegation went to the “Religion Culture Publishing House” in Beijing and were received by its president Ren Jichun. Since 2006, the “Religion Culture Publishing House” has published more than ten Sutra commentaries by Venerable Master Hsuan Hua, including the *Surangama Sutra*, the *Lotus Sutra*, the *Sixth Patriarch's Platform Sutra*, the *Amitabha Sutra*, the *Earth Store Sutra*, the *Sutra in Forty-Two Sections*, the *Practices and Vows of Samantabhadra Bodhisattva*, and more in simplified Chinese version and Chinese and English bilingual version. During this meeting, both parties continued to communicate on book publishing work.

On November 23, the DRBA delegation visited the Phoenix Peak Campus of the Buddhist Academy of China in Haidian District, Beijing, where they were received by Master Minghai, Executive Vice President, and Master Qingyuan, Vice President of the school. In addition to the discussion and exchange between the two parties, Reverend Heng Sure gave a talk on “From Great Filial Piety to Great Compassion” in Chinese. ✿